

CREATIV - TRANSLATION & INTERPRETING SERVICES

- servicii profesionale de traducere si interpretariat -

Înființată în:	2000
Număr angajați full-time:	14
Număr angajați part-time:	16

Servicii:

Traducere	Corectură text
Interpretariat	Grafică - Scanare
Legalizare notarială	Tehnoredactare
Tapescripting	Printare & Legare

Tip traduceri:

Economice	Juridice
Bancare	Financiare
Tehnice	Medicale
IT	Localizare software

Limbi din/în care se efectuează traduceri:

albaneză, arabă, armeană bosniacă, bulgară, cehă, chineză, croată, daneză, engleză, estonă, franceză, germană, greacă, ebraică, italiană, japoneză, letonă, lituaniană, macedoneană, maghiară, norvegiană, olandeză, persană, polonă, portugheză, română, rusă, sârbă, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză, turcă, ucraineană, vietnameză.

Durata medie necesară traducerii:

- 1 – 6 pagini: 1-3 ore
- 7 – 12 pagini: 8-10 ore
- peste 12 pagini: +10 ore

Asociați:

- Anca Radulescu – economist - General Manager
- Cosmin Popescu – medic, economist– Logistic Manager

Principalii noștri clienți:

Serviciile de înaltă calitate oferite constituie un sprijin pentru partenerii noștri; astfel dezvoltăm relatii de afaceri într-un mod unic care ne face diferiti.

ABBOTT Laboratories
Accor Services
A&D Pharma
Agip Romania
Air BP Romania
ALSTOM Power GmbH
ALSTOM Transport SA
ASE R&D Europe N.V.
Asset Management
Audit One
Austrian Airlines
Aventis Pharma
Avira Software
Bae Systems
Balfour Beatty Rail GmbH Power Systems
Bamac Dachsysteme International GmbH
Banca Comerciala Română
Banca Romaneasca
Bausparkasse Schwäbisch Hall AG
Baxi Romania
Bayer AG
Berlinwasser International AG
Bimex Technic AG Energy Solutions
Bombardier Transportation
Bricostore Romania
Cabinet Av.Anagnoste
Cabinet Av.Cristina Branzan
Cabinet Av.Hammond & Asociatii
Cabinet Av.Margarit, Florov & Asociatii
Cabinet Av.Petre Buzescu
Cabinet Av.Salans-Moore & Asociatii
Cabinet Av.Taylor, Epure & Asociatii
Cabinet Av.Vasilii si Asociatii
Cabinet Av.Vitzman, Webster & Partners
CEC - Romanian Saving Bank
Chelsea Football Club
Citi Bank
CMS Cameron McKenna
Degussa Romania
Delta Valori Mobiliare
Dorma Lactate
Dräger Medical Romania
Electromagnetica SA
Electrotel
Endress+Hausser Romania
EON Energie GmbH
Ernst & Young
Esso Hungaria Kft
Eurisko
Euroline Retail Service

Exxon Mobil Romania
Finsiel
Fortum Engineering
Fotonation Romania
Garanti Bank
Glaxo Smithkline
Global Finance
Goodyear Dunlop Romania
Grawe Asigurari Romania
Greenvest
GTS Telecom
Hach Lange GmbH
Hall Dickler Romania
Hansa Chemie Romania
Hemofarm Romania
Henkel Bautechnik Romania
Hensel Hosting
Hewlett Packard
Honeywell Garrett Romania
Hyundai Romania
IBM Romania
ILDA Kenwood
ING Bank Romania
Institutul European
Intersnack Romania
Intersource Romania
IPDEVEL Romania
J&P Avax SA
JM FINN & Co
Kaleidotek Int. Software Systems
Kontrom SA
Leo Burnett & Target
LEO Pharma Romania
Lighthouse Consulting Group
MARI VILA
MBI Software Company
Medicare Romania
Menag Energie AG Energy Sol.
Merck Sharp & Dhome
Metro Cash & Carry
Mobifon SA
Mobil Oil Romania
Mühlbauer Holding AG
National Bank of Greece
Netapp Software
Nippon Energie
Nokia Communication Romania
NOR-REG GmbH
Ogilvy & Mather
Orade Romania

Panasonic Romania
Papillon Laboratories
Parsons Group International
Petrom Gaz
Petrom Service SA
Pfizer Romania
Philip Morris Romania
Philips Romania
Porsche Romania
Praktiker Romania
Praktiker Romania
PricewaterhouseCoopers
Profine Romania
Quintiles Romania
RAFO Onesti
Raiffeisen Bausparkasse GmbH
Rartel SA
Raytheon International
real Hypermarket Romania
Romanian Federation of Martial Arts
Samsung SDS Europe
Sanimed
Sanotech Group
Sara Merkur
Schering Plough Romania
Schindler Romania
Shell Gas Romania
Shortline Romania
Siegling Romania
Siemens Medical Romania
Sommering Install
Stihl Romania
Sumitomo Corporation
Supreme Chocolat
Telemidia Services Romania
Telemobil SA
Terapia SA
Thermics Romania
Total Technologies
TVR - Romanian National Television
Unicom Tranzit SA
Vel Pitar
Verder Romania
Voith Siemens Hydro GmbH
VR Kreditwerk Hamburg
Welcare Romania
Whirlpool Romania
WKS Romania
Worldspan Romania
Wyeth Romania

Servicii de traducere:

Traduceri din limba	Preț pe cuvânt sursă
engleza, franceza <> română	0,03 Euro
germana, spaniola, italiană, rusa <> română	0,04 Euro
arabă, bosniaca, bulgară, cehă, croată, greacă, macedoneană, maghiară, olandeză, polonă, portugheză, sârbă, slovacă, slovenă, turcă, ucraineană <> română	0,05 Euro
albaneză, armeană, chineză, daneză, ebraică, estonă, finlandeză, japoneză, letona, lituaniană, norvegiană, persană, suedeză, vietnameză <> română	0,06 Euro

*cantitatea minimă facturată este 300 de cuvinte.

Pentru serviciile de traducere dintr-o limbă străină în altă limbă străină (ex. germană > franceza), se aplică o majorare de 30%.

Taxe de dificultate

Pentru traduceri cu grad de dificultate sporit se aplică **numai** cu acordul clientului o taxă de dificultate de 30% - 50%.

Taxe de urgență

Termen de predare

Nr. de cuvinte	ziua comenzii	1 zi lucrătoare	2 zile lucrătoare	3 zile lucrătoare
3001 - 7500	+60 %	+ 50 %	/	/
7501 - 15000	-	+ 60 %	+ 40%	+ 30%
15001 - 30000	-	-	+ 50%	+ 40%
> 30000	-	-	+ 60%	+ 50%

Aplicarea taxei de urgență are loc **numai** cu acordul clientului.

Servicii de interpretariat

Interpretariat consecutiv

Interpretariat simultan

Limbi străine	Preț pe oră	Preț pe zi	Preț pe oră	Preț pe zi
grupa I	25 Euro	140 Euro	35 Euro	200 Euro
grupa II	35 Euro	200 Euro	45 Euro	260 Euro
grupa III	45 Euro	260 Euro	55 Euro	320 Euro

* o zi de interpretariat este considerată ca având 6 ore.

Limbi străine grupa I: Engleză, Franceză, Rusă.
Limbi străine grupa II: Germană, Spaniolă, Italiană.
Limbi străine grupa III: altele decât cele din grupa I și II

Pentru serviciile de interpretare dintr-o limbă străină în altă limbă străină, se aplică o majorare de 30%.

Pentru interpretări deosebit de dificile (limbaj strict specializat) se aplică **numai** cu acordul clientului o taxă de dificultate de 30 - 50%.

Servicii de corectură

Pentru serviciile de corectură și/sau adaptare, stilizare, se aplică un tarif de 50% din tarifele aplicabile pentru traducere, la care se adaugă taxele de urgență, dificultate și discount-ul de volum după caz.

Servicii de autorizare și legalizare a documentelor

Autorizare și legalizare notarială: **12 Euro**/document; **6 Euro**/fiecare copie suplimentară.

Servicii de tapescript (audio/video)

2,5 Euro/minut bandă audio sau video. Scriptul se livrează ca print sau pe suport magnetic.

Servicii de tehnoredactare și dactilografiere

Pentru tehnoredactarea documentelor se aplică un tarif de **1,5 Euro/pagină**. Tehnoredactarea textelor obișnuite este inclusă în prețul traducerii.

Pentru serviciile de dactilografiere se aplică o taxă de **2 Euro/pagină** (o pagină se consideră ca având 300 cuvinte).

Servicii de grafică și scanare

- Pentru serviciile de scanare se aplică următoarele prețuri: **0,5 Euro** / imagine
1 Euro / pagină (A4)
- Pentru serviciile de grafică se aplică următorul preț: **15 Euro** / ora.

Servicii de copiere și printare laser

- **0,05 Euro** / copie (față);
- **0,10 Euro** / copie (față/verso)
- **0,10 Euro** / copie print laser alb negru A4
- **0,20 Euro** / copie print laser color A4

Pentru mai mult de 100 de copii se ofera o reducere de 10%.

Servicii de legare

- **3 Euro** / broșură (până la 150 pagini)

Prețurile nu includ TVA si vor fi calculate în lei la cursul de schimb a Bancii Nationale a României din ziua facturării.